Dist. 146 Enu. 1

Dist 146 Enu. 1

Dist 146 Enu. 1

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ DU C

Province Quebec District No. 146 Bellechasse S. District No. 1 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} St Gaptan d'Armagh {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Honorius Thiberge 2, 3 et 6 juin 2 et 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	House of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, City, town or village. Range or concession and lot or cadastral district (if in township or parish). Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit, "à la filature de laine," une "fonderie," une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal en 1910.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal.	Rate of earnings per hour where employed by the hour—cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 16 years of age at Collegiate Institute or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 16 ans aux Collèges classiques ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Specify as to which. / INF... auquel l...
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	19	19 Gagnon Ovide		M	Chef	M	Nov	1882	28	Québec			France	Canadien	Catholique	Cultivateur				travaille à la ferme		7		60		40.00					oui	oui	Fr			
2		Mesma		F	Epouse	M	Dec	1887	23	"			"	"	"																oui	oui	Fr			
3		Eva		F	Fille	C	Nov	1907	3	"			"	"	"																						
4		Hector		M	Fils	C	Nov	1910	1	"			"	"	"																						
5	20	20 Goulet Exprille		M	Chef	M	Sept	1863	47	"			"	"	"	Cultivateur		0-0-00	non	non	oui													oui	non	Fr		
6		Delima		F	Epouse	M	Octobre	1864	76	"			"	"	"																						
7		Leoniade		F	Fille	C	Nov	1891	19	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
8		Maxima		F	Fille	C	Mars	1897	14	"			"	"	"	Journalier		2-9-10		non	non	Journalier	12		12		35					oui	oui	Fr		
9		Napoleon		M	Fils	C	Avril	1899	12	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
10		Exprelle		M	Fils	C	Mai	1903	8	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
11		Dorsi		M	Fils	C	Sept	1906	4	"			"	"	"																					Fr		
12	21	Goulet Jean		M	Chef	M	Sept	1887	23	"			"	"	"	Journalier		1-9-00	non	oui	non	Travaille à la ferme	29	20	60		175					oui	oui	Fr		
13		Pamela		F	Epouse	M	Nov	1888	22	Etat Unis	Inc.	Inc.	"	"	"																	oui	oui	Fr		
14	21	22 Bonneau Alphonse		M	Chef	M	Avril	1887	26	Québec			"	"	"	Cultivateur						Travaille à la ferme		4		60		25.00					oui	oui	Fr		
15		Adeline		F	Epouse	M	Janvier	1883	26	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
16	22	23 Blanchette Jos		M	Chef	M	Mai	1850	61	"			"	"	"	Cultivateur		0-0-00	non	non	oui													oui	oui	Fr		
17		Dezange		F	Epouse	M	Avril	1851	59	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
18		Hubert		M	Fils	C	Oct	1887	23	"			"	"	"	Cultivateur		0-0-00	non	non	oui	Travaille à la ferme		19		60		115.00					non	non	Fr		
19		Delia		F	Fille	C	Avril	1890	20	"			"	"	"			2-9-09	non	oui	non	Travaille à la ferme	24		60		78					oui	oui	Fr		
20	24	Marcan Emile		M	Chef	M	Avril	1886	25	"			"	"	"	Menuisier	Bucheron	2-6-09	non	oui	non	Travaille à la ferme	19	4	60	200	200	250.00	20				non	non	Fr		
21		Philomène		F	Epouse	M	Mars	1886	25	"			"	"	"	Aucun																	oui	oui	Fr		
22		Délia		F	Fille	C	Mai	1911	3/12	"			"	"	"																						
23		Adela		F	Fille	C	Mai	1911	3/12	"			"	"	"																						
24	23	25 Aubé Théophile		M	Chef	M	Sept	1842	68	"			"	"	"	Cultivateur		0-0-00	non	non	oui													non	oui	Fr		
25		Philomène		F	Epouse	M	Avril	1843	68	"			"	"	"																			non	non	Fr		
26	24	26 Aubé Joseph		M	Chef	M	Dec	1872	38	"			"	"	"	Cultivateur		1-6-00	non	oui	non	Travaille à la ferme	24	20	60	60	216	120	15				oui	oui	Fr		
27		Marie		F	Epouse	M	Dec	1870	40	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
28		Ezilda		F	Fille	C	Mars	1895	16	"			"	"	"																			oui	oui	Fr. Cath		
29		Clara		F	Fille	C	Avril	1896	17	Etat Unis	Inc.	Inc.	"	"	"																			oui	oui	Fr. Ang		
30		Oscar		F	Fils	C	Nov	1897	13	Etat Unis	1897	Inc.	"	"	"																			10	oui	oui	Fr. Ang		
31		Charles		M	Fils	C	Mars	1898	12	Québec			"	"	"																			10	oui	oui	Fr		
32	25	27 Lemelin Thomas		M	Chef	M	Dec	1870	40	"			"	"	"	Cultivateur	Shoemaker		non	non	oui						1000							oui	oui	Fr		
33		Wilhamine		F	Epouse	M	Mars	1868	43	"			"	"	"																			oui	non	Fr		
34		Amédée		F	Fille	C	Mars	1892	19	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
35		Adelard		M	Fils	C	Sept	1895	15	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
36		Joseph		M	Fils	C	Janvier	1901	17	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
37		Ena		F	Fille	C	Mars	1906	5	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
38	26	28 Noël Arthur		M	Chef	M	Dec	1884	26	"			"	"	"	Cultivateur	Boucher		non	oui	non			22		60		275.00					oui	oui	Fr. Cath		
39		Maria		F	Epouse	M	Juillet	1882	18	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
40		Georges		M	Fils	C	Avril	1834	27	"			"	"	"	Journalier		1-9-00	non	oui	non	Travaille à la ferme	52		60		312.00					non	non	Fr		
41		Lea		M	Fils	C	Mai	1911	27/365	"			"	"	"																						
42	27	29 Lemelin Pierre		M	Chef	M	Oct	1861	29	"			"	"	"	Cultivateur	Entrepreneur		non	non	oui	Travaille à la ferme					300.00					oui	oui	Fr		
43		Eugénie		F	Epouse	M	Juin	1862	28	"			"	"	"																			oui	oui	Fr		
44		Albertine		F	Fille	C	Janvier	1902	9	"			"	"	"																			10	oui	oui	Fr		
45		Joseph		M	Fils	C	Janvier	1903	8	"			"	"	"																			10	oui	oui	Fr		
46		Anna		F	Fille	C	Oct	1903	5	"			"	"	"																			3	oui	non	Fr		
47		Albert		M	Fils	C	Avril	1907	4	"			"	"	"																					Fr		
48		Orelard		M	Fils	C	Oct	1908	2	"			"	"	"																					Fr		
49		Alfreda		F	Fille	C	Janvier	1911	4/12	"			"	"	"																						
50		Marguerite		F	Mère	V	Juin	1851	60	"			"	"	"	Aucun																	oui	oui	Fr		

J.P.